

B602

Quick guide
Guida rapida
Guide rapide
Guía rápida
Schnellanleitungen



This QUICK GUIDE does not replace the product user manual.

Instructions on installing in the helmet, complete operating instructions, video tutorials and all specifications are available on the website www.n-com.it at section Support.

Read all the user instructions carefully before using the product.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by N-Com is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



La presente GUIDA RAPIDA non sostituisce il manuale d'uso del prodotto.

La procedura di installazione nel casco, il funzionamento completo, i video tutorial e tutti i dettagli sono disponibili sul sito www.n-com.it, sezione Supporto.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso complete prima di utilizzare il prodotto.

Il marchio denominativo Bluetooth® e i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte di N-Com è concesso in licenza. Altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



Ce GUIDE RAPIDE ne remplace pas la notice d'utilisation du produit.

La procédure d'installation dans le casque, le fonctionnement complet, les tutoriels vidéo et tous les détails sont disponibles sur le site www.n-com.it, section Assistance.

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation complète avant d'utiliser le produit.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par N-Com est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.



Esta GUÍA RÁPIDA no reemplaza la guía del usuario del producto.

El procedimiento de instalación en el casco, el funcionamiento completo, los videotutoriales y todos los detalles están disponibles en el sitio web www.n-com.it, sección Asistencia.

Lee atentamente las instrucciones de uso completas antes de usar el producto.

La marca comercial y el logotipo Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG Inc. y cualquier uso de la misma por parte de N-Com se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



Die vorliegenden SCHNELLANLEITUNGEN ersetzen die Bedienungsanleitungen des Produkts nicht. Die Vorgehensweise für die Montage im Helm, vollumfassende Erklärungen zur Funktionsweise, Videoanleitungen und weitere Details sind auf der Webseite www.n-com.it, unter Support verfügbar.

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts aufmerksam die Gebrauchsanleitungen in ihrer Gesamtheit.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Warenzeichen und sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Ihre Verwendung ist durch N-Com ist lizenziert. Alle sonstigen Warenzeichen und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



Update and customize your N-Com system with N-Com EASYSET.
Install on PC or Mac (see www.n-com.it, in the support section). App for Android and iOS smartphones can be downloaded free on Google Play/Apple Store.



Aggiorna e configura il tuo sistema N-Com con N-Com EASYSET.
Programma per Windows e Mac disponibile su www.n-com.it, sezione Supporto.
App per smartphone Android e iOS scaricabile gratuitamente da Google Play / Apple Store.



Mise à jour et configuration de votre système N-Com avec N-Com EASYSET.
Programme pour Windows et Mac disponible sur www.n-com.it, section Support.
Application pour smartphones Android et iOS téléchargeable gratuitement sur Google Play / Apple Store.



Actualiza y configura tu sistema N-Com con N-Com EASYSET.
Programa para Windows y Mac disponible en www.n-com.it, sección Soporte.
Aplicación para smartphones Android e iOS que se puede descargar de forma gratuita desde Google Play / Apple Store.



Aktualisieren und konfigurieren Sie Ihr N-Com System mit N-Com EASYSET.
Programm für Windows und Mac verfügbar unter www.n-com.it, Bereich Hilfe.
App für Smartphone Android und iOS kostenlos herunterladbar bei Google Play / Apple Store.





The N-Com system comes with voice prompts that provide information about the system and its functions. The default language is English. To change the language, use the System Configuration Menu (refer to the complete user manual), the N-Com EASYSET app for smartphones, or the N-Com EASYSET program on your PC/MAC.



Il sistema N-Com è dotato di annunci vocali che forniscono indicazioni sul sistema e sulle funzioni attive.

La lingua predefinita degli annunci vocali è l'inglese. Per cambiare lingua, utilizzare il Menu Configurazione del sistema (fare riferimento al manuale d'uso completo), la App N-Com EASYSET per smartphone o il programma N-Com EASYSET per PC/MAC.



Le système N-Com dispose d'annonces vocales qui fournissent des informations sur le système et les fonctions actives.

La langue par défaut des annonces vocales est l'anglais. Pour modifier la langue, utiliser le Menu Configuration du système (consulter la notice d'utilisation complète), l'application N-Com EASYSET pour smartphones ou le programme N-Com EASYSET pour PC/MAC.



El sistema N-Com está equipado con anuncios de voz que brindan información sobre el sistema y sobre las funciones activas.

El idioma predeterminado de los anuncios de voz es el inglés. Para cambiar el idioma, utilice el menú de Configuración del sistema (consulte el manual de usuario completo), la aplicación N-Com EASYSET para smartphones o el programa N-Com EASYSET para PC/MAC.



Das N-Com System ist mit sprachlichen Mitteilungen versehen, die Hinweise zum System und zu den aktivierten Funktionen geben.

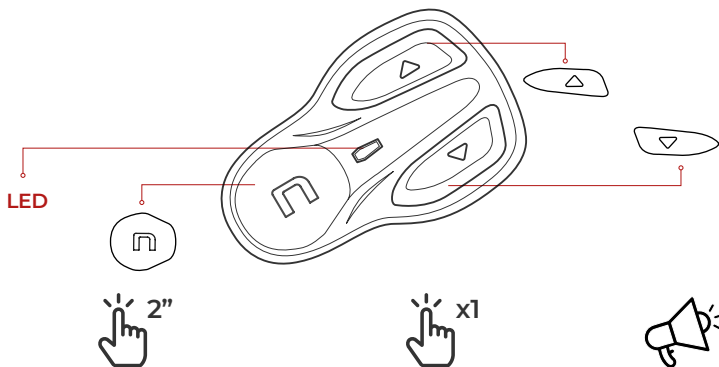
Die in den Werkstellungen vorgegebene Sprache der sprachlichen Mitteilungen ist Englisch. Um die Sprache zu ändern, verwenden Sie den Befehl Systemkonfiguration (konsultieren Sie dafür das vollumfassende Handbuch), auf dem Smartphone die App N-Com EASYSET oder auf dem PC/MAC das Programm N-Com EASYSET.



MANUALS



TUTORIALS



Press and hold the button for the number of seconds indicated.



Premere e tenere premuto il tasto per il numero di secondi indicato.



Maintenir appuyée la touche pour la durée indiquée.



Manten pulsado el botón durante el número de segundos indicado.



Halten Sie die Taste für die Anzahl der angegebenen Sekunden gedrückt.

Press and release the button for the number of times indicated.

Premere e rilasciare il tasto per il numero di volte indicato.

Appuyer et relâcher la touche pour le nombre de fois indiqué.

Presiona y suelta el botón el número de veces indicado.

Drücken die Taste in der Anzahl der angegebenen Male und lassen Sie sie gleich wieder los.

Voice prompts or acoustic signal

Annuncio vocale o segnale acustico.

Annonce vocale ou signal acoustique

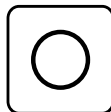
Annuncio de voz o señal acústica

Gesprochene Mitteilung oder Signalton





Complete Mode
Modalità Completa
Mode Complet
Modalidad Completa
Vollumfassende
Anwendungsweise



Simple Mode
Modalità Semplice
Mode Simple
Modalidad Simple
Vereinfachte
Anwendungsweise



The B602 system is equipped with two modes, Complete Mode and Simple Mode. Available functions depend on which Mode is selected. The system's default mode is Complete Mode. The compatibility with the two Modes for each function is indicated below.



Il sistema B602 è dotato di una doppia modalità di gestione, la Modalità Completa e la Modalità Semplice. Le funzioni disponibili dipendono dalla modalità d'uso selezionata. La modalità preimpostata sul sistema è quella Completa. Di seguito, a fianco di ogni funzione, viene indicata la compatibilità con le due modalità di gestione.



Le système B602 dispose d'un double mode de gestion, le Mode Complet et le Mode Simple. Les fonctions disponibles dépendent du mode d'utilisation sélectionné. Le mode par défaut du système est le Mode Complet. La compatibilité avec les deux modes de gestion est indiquée ci-dessous à côté de chaque fonction.



El sistema B602 está equipado con doble modalidad de gestión, la Modalidad Completa y la Modalidad Simple. Las funciones disponibles dependen de la modalidad seleccionada. La modalidad predeterminada en el sistema es la Completa. Junto a cada función se indica a continuación la compatibilidad con las dos modalidades de gestión.



Das System B602 ist mit einem doppelten Betriebsmodus, das heißt mit dem einer vollumfassenden Anwendungsweise und mit dem einer vereinfachten Anwendungsweise, ausgestattet. Die dem Nutzer zur Verfügung stehenden Funktionen hängen vom gewählten Betriebsmodus ab. Der in den Werkeinstellungen vorgegebene Betriebsmodus ist die Vollumfassende Anwendungsweise. Im Folgenden ist seitlich jeder einzelnen Funktion die Kompatibilität mit den beiden Betriebsmodi angegeben.

BASIC FUNCTIONS

FUNZIONI DI BASE | FONCTIONS DE BASE | FUNCIONES BÁSICAS | GRUNDFUNKTIONEN

POWER ON-POWER OFF

ACCENSIONE-SPEGNIMENTO

MARCHE-ARRÊT

ENCENDIDO-APAGADO

EINSCHALTEN-AUSSCHALTEN



VOLUME

VOLUME

VOLUME

VOLUMEN

LAUTSTÄRKE



CHANGE MODE

CAMBIO MODALITÀ D'USO

MODIFICATION DU MODE
D'UTILISATION

CAMBIO MODALIDAD DE USO

ÄNDERUNG DER
ANWENDUNGSWEISE





PAIRING MODE

MODALITÀ AFFILIAZIONE

MODE D'APPAIRAGE

MODALIDAD DE EMPAREJAMIENTO

KOPPLUNGSMODUS



CONFIGURATION MENU

MENU CONFIGURAZIONE

MENU CONFIGURATION

MENÚ AJUSTES

MENÜ KONFIGURATION



FACTORY RESET

RESET DI FABBRICA

RÉINITIALISATION VALEURS
D'USINE

RESTAURAR DE FABRICA

RÜCKSETZUNG DER
WERKEINSTELLUNGEN

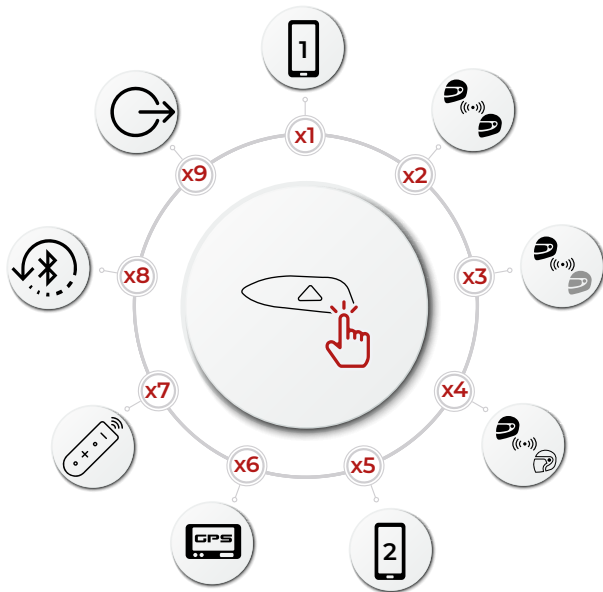


Complete manual available at: www.n-com.it | Manuale completo disponibile su: www.n-com.it
 Notice complète disponible sur: www.n-com.it | Manual completo disponibile en: www.n-com.it
 Vollständige Gebrauchsanleitung verfügbar unter: www.n-com.it



PAIRING MODE

MODALITÀ AFFILIAZIONE | MODE D'APPAIRAGE | MODALIDAD DE EMPAREJAMIENTO | KOPPLUNGSMODUS

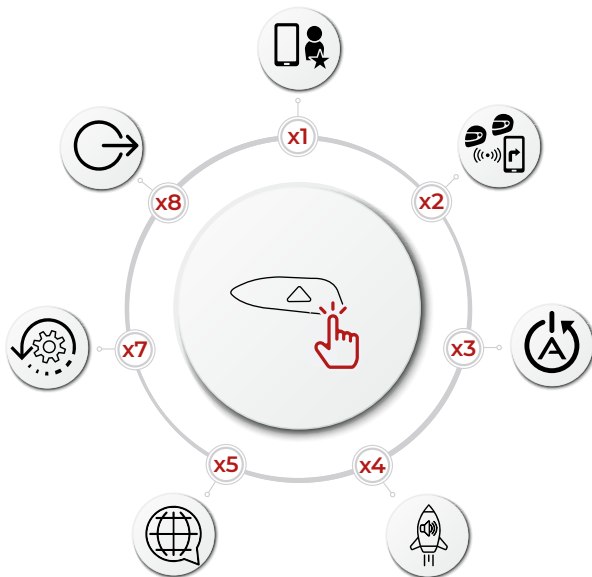


For additional information, www.n-com.it | Per maggiori informazioni, www.n-com.it
Pour plus d'informations, www.n-com.it | Para obtener más información, www.n-com.it
Für weitere Informationen, www.n-com.it



CONFIGURATION MENU

MENU CONFIGURAZIONE | MENU CONFIGURATION | MENÜ AJUSTES | MENÜ KONFIGURATION



For additional information, www.n-com.it | Per maggiori informazioni, www.n-com.it
Pour plus d'informations, www.n-com.it | Para obtener más información, www.n-com.it
Für weitere Informationen, www.n-com.it



MOBILE PHONE

TELEFONO | TÉLÉPHONE | TELÉFONO | TELEFON

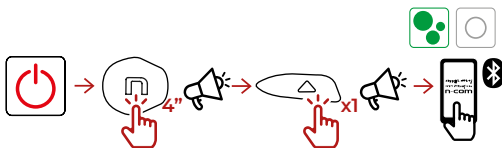
MOBILE PHONE PAIRING

AFFILIAZIONE TELEFONO

COUPLAGE TÉLÉPHONE

EMPAREJAMIENTO TELÉFONO

TELEFON KOPPELN



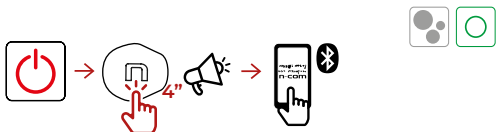
MOBILE PHONE PAIRING

AFFILIAZIONE TELEFONO

COUPLAGE TÉLÉPHONE

EMPAREJAMIENTO TELÉFONO

TELEFON KOPPELN



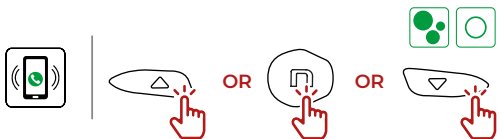
ANSWER

RISPOSTA

RÉPONSE

RESPUESTA

ANTWORT



ANY KEY | QUALSIASI TASTO | N'IMPORTE QUELLE TOUCHE | CUALQUIER BOTÓN | BELIEBIGE TASTE

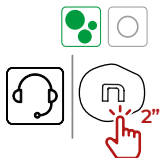
VOICE ASSISTANT

ASSISTENTE VOCALE

ASSISTANT VOCAL

ASISTENTE VOCAL

SPRACHASSISTENT



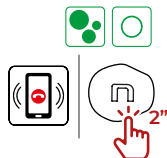
HANG UP/REJECT

RIAGGANCIO/RIFIUTO

RACCROCHER/REFUSER

COLGAR/RECHAZAR

BEENDEN/ABLEHNEN



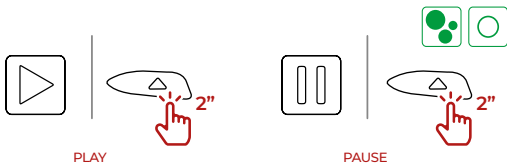
PLAY/PAUSE

PLAY/PAUSE

PLAY/PAUSE

PLAY/PAUSE

PLAY/PAUSE



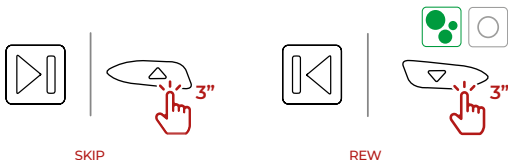
SKIP/REW

SKIP/REW

SKIP/REW

SKIP/REW

SKIP/REW



MUSIC SHARING

CONDIVISIONE MUSICA

PARTAGE DE MUSIQUE

COMPARTIR MÚSICA

TEILEN VON MUSIK



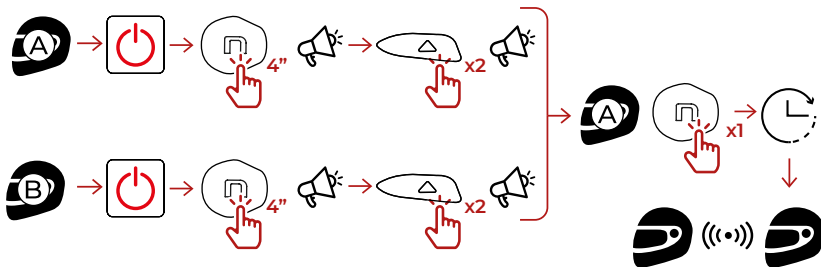
INTERCOM PAIRING

AFFILIAZIONE INTERFONO

COUPLAGE INTERPHONE

EMPAREJAMIENTO INTERCOMUNICADOR

GEGENSPRECHANLAGE KOPPELN



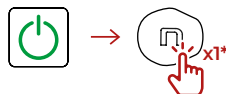
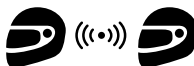
INTERCOM CONNECTION

CONNESSIONE INTERFONO

CONNEXION INTERPHONE

CONEXIÓN INTERCOMUNICADOR

GEGENSPRECHVERBINDUNG



* IN ONE HELMET ONLY | SU UN SOLO CASCO | SUR UN SEUL CASQUE | EN UN CASCO SOLO | AUF NUR EINEM HELM

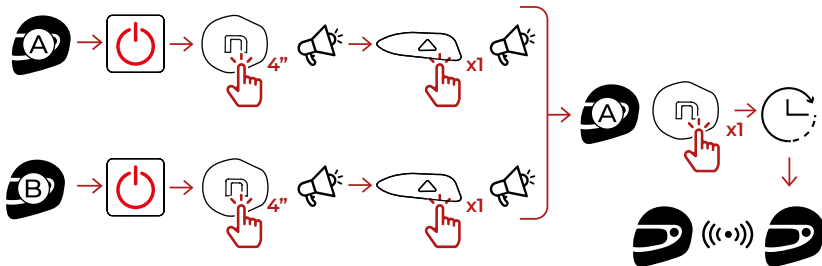
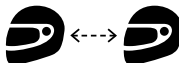
INTERCOM PAIRING

AFFILIAZIONE INTERFONO

COUPLAGE INTERPHONE

EMPAREJAMIENTO INTERCOMUNICADOR

GEGENSPRECHANLAGE KOPPELN



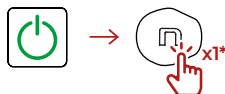
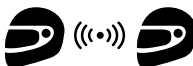
INTERCOM CONNECTION

CONNESSIONE INTERFONO

CONNEXION INTERPHONE

CONEXIÓN INTERCOMUNICADOR

GEGENSPRECHVERBINDUNG



* IN ONE HELMET ONLY | SU UN SOLO CASCO | SUR UN SEUL CASQUE | EN UN CASCO SOLO | AUF NUR EINEM HELM

Certification and Safety Approvals FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antennae
- Increase the separation between the equipment and the receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC RF Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. The antenna used for this transmitter must not transmit simultaneously with any other antenna or transmitter, except in accordance with FCC multi-transmitter product procedures.

When equipped, the distance between antenna and one's head surface is 30.63mm.

FCC Caution

Any changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void user's authority to operate the equipment.

Certification et homologation de sécurité Déclaration de conformité FCC

Cet appareil est en conformité avec la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas créer d'interférences préjudiciables et
- (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles qui pourraient entraver son bon fonctionnement. Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère et utilise de l'énergie radio fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut occasionner des interférences nuisibles au niveau des communications radios. Cependant, il n'existe aucune garantie que ces interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement génère des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision (ce qu'il est possible de déterminer en mettant l'équipement hors tension, puis sous tension), l'utilisateur est invité à suivre une ou plusieurs des mesures suivantes pour corriger le problème des interférences en prenant l'une des mesures suivantes :

- Modifier l'emplacement ou l'orientation de l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur.

-Consulter le revendeur ou un technicien expérimenté pour obtenir de l'aide.

É noncé FCC sur l'exposition aux radiations RF

Cet équipement est conforme aux réglementations FCC d'exposition aux radiations définies pour un environnement non contrôlé. Les utilisateurs doivent respecter les instructions d'exploitation spécifiques pour répondre aux exigences de conformité sur l'exposition aux RF. L'antenne utilisée pour cet appareil ne doit pas fonctionner en même temps qu'une autre antenne ou émetteur, sauf s'il y a conformité avec les procédures FCC des produits multi-émetteurs.

Cet appareil est conforme à l'exigence d'exposition aux RF. Lorsque équipé, la distance entre l'antenne et la surface de la tête est de 30.63mm.

Précautions FCC

Tout changement ou modification non expressément approuvé par la partie chargée de la mise en conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Industry Canada(IC) Statement

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

IC RF Exposure Statement

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations de la FCC définies pour un environnement non contrôlé. Les utilisateurs finaux doivent suivre les instructions d'utilisation spécifiques

pour satisfaire à la conformité d'exposition RF. L'antenne utilisée pour cet émetteur ne doit pas émettre simultanément avec d'autres antennes ou émetteurs, sauf en conformité avec les procédures FCC relatives aux produits multi-émetteurs.

Lorsque équipé, la distance entre l'antenne et la surface de la tête est de 30.63mm.